

## HIN2A08b - Test

### I - Thème - हिन्दी में अनुवाद कीजिए

Extrait de *Contes philosophiques du monde entier*, Le cercle des menteurs 2, Jean-Claude Carrière, Plon , 2008, Nasreddin a mal aux pieds, p. 171

Un homme illettré vient demander à Nasreddin (= nasruddin) d'écrire pour lui une lettre qu'il doit envoyer à Istanbul.

- Je ne peux pas, lui dit Nasreddin. Je voudrais bien, mais je ne peux pas.
- Pourquoi ?
- Parce que j'ai mal aux pieds.
- Je ne comprends pas : tu écris avec tes pieds ?

- Non, mais j'écris tellement mal qu'il faudrait que je marche jusqu'à Istanbul pour lire cette lettre à l'homme à qui tu l'envoies.

(illettré = qui ne sait pas lire-écrire ; vient demander... = étant allé auprès de N. lui demande ; passez au style direct : "J'ai une lettre à envoyer à Istanbul, écris-la pour moi." ; je voudrais bien = "bien que je veuille beaucoup" ou "bien que vouloir mille" ; qu'il faudrait que... = "l'homme auquel tu envoies cette lettre, pour la lui lire, il faudra(it) que je marche... ")

### II - Rédaction - हिन्दी में लिखिए

नीचे दिए गए चित्र को ध्यान से देखिए और उसके आधार पर एक कहानी लिखिए :

